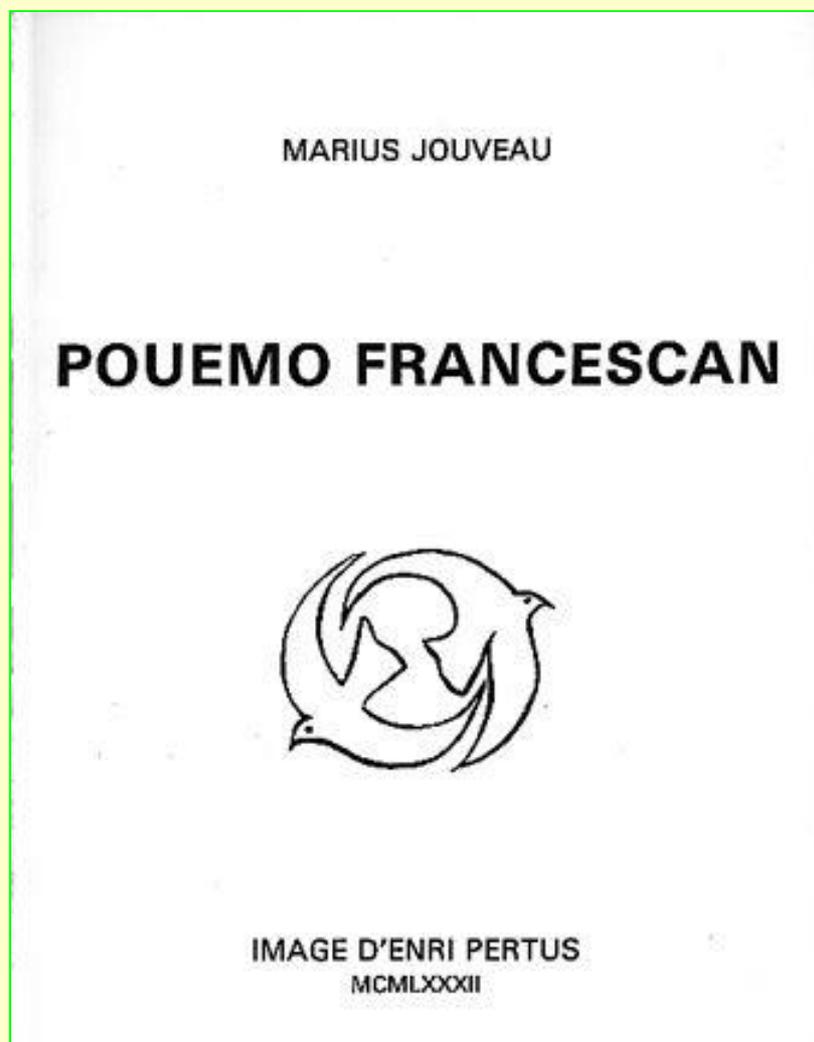


Marius Jouveau

**Pouèmo
francescan**



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

L'ANOUNCIO

Ai vougu camina sus li piado dóu Sant.
Ai cerca li draïdu batu pèr si sabato,
Segur qu'encaro vuei quaucarèn d'èu s'acato
Sout lou roume pounènt e li caïau blessant.



Quand saunavo à si pèd l'escoussuro divino,
Ero coume un batisme à chascun de si pas;
E la terro es sacrado ounte, au boufe de pas
Que l'emplis douçamen, moun amo lou devino.

Ai mounta vers Assiso à l'ouro que se vèi
Lou front de Sant-Rufin, coume un fiò sus la colo,
Crema sout lou rebat dóu soulèu que trecolo,
Pèr ço que dóu mistèri es lou signau d'esvèi.

Lou silènci nous laisso escouta li voues morto...
Dins l'oumbro lou passat se drèisso à nòstis iue...
Francés, coume ajougnéu li bàrri emé la niue,
M'esperavo en cantant souto l'estrecho porto.

LOU DESVESTIMEN

As jita toun mantèu d'ourguei sus lou camin
E di plesi dóu mounde as roumpu la cadeno;
Dóu vice as escampa la darriero dardeno
E de tout toun aièr as brula lou mourbin.

Las di desi mourtau qu'avien poussu t'enclaire
E qu'aliuonchon toujours lis ome dóu Verai,
Pèr fin que rèn de faus t'acoumpagnèsse mai,
As vougu parti nus vers la bòri dóu paure.

Avié toumba de nèu, e coume la fourèst
Ero aqui proche emé de trau de sedo blanco,
N'aguènt que lou cengloun di vertu sus tis anco,
De ti som mounacau n'as fas lou proumié brès.

E toun amo jamai s'es sentido plus richo...
Aguènt abandouna li vanitous trafé,
S'es emplenado au cop di tresor de la Fe,
E dins lou cèu as vist la lèi de Diéu escricho.



LA PREGUIERO

Aquéu qu'a lou cor plen d'amour, es d'esperéu
Que parlo, e si resoun li pren pas dins un libre.
Sufis que quaucarèn de pur e de caud vibre
Sout sa pèio pèr que li mot vibron peréu.

Dóu las de Sant-Damian quand lou soulèu mountavo
Francés disié: Qu'es clar ! e jougnissié li det,
Marcant ansin de Diéu la glòri e lou poudé.
Uno noto vau miés bèn souvènt qu'uno óutavo.



Quand lou cant di quinsoun viravo dins lou cèu,
Francés qu'aurié dona soun sang pèr que res ploure,
Disié: Qu'es dous ! e pièi: Segnour, li man qu'auboure
Te demandon de gran pèr l'ome e pèr l'aucèu !

Sa preguiero èro simplò e drecho. Quand li souco
Au pacan proumetien de barrau de bon vin,

Disié: Li bèu rasin, moun Diéu, li bèu rasin !
E soun crid valié miés qu'un saume sus si bouco.

Emé li pacan

Quand lou brut dis esclop moulayo sout la taulo,
Quand, lou coutèu en man, tóuti li pèd-terrous
Se teisavon, Francés d'un grand signe de crous
Benissié lou pan brun sènsò muta paraulo.



Mai quand de soun courchoun mourdié lou proumié bord,
En sourrisènt disié: Vesès, lou travaiaire
Pòu èstre d'aquéu pan que vèn de soun araire
Mai fièr que se l'avié croumpa au pres de l'or ?

E l'amo di pacan se sentié ferni touto;
E li vesias manja soun bajan lou front dre,
Pèr co qu'èro lou mounge un lichetaire adrè
Qu'em' éli tout lou jour avié vira de mouto.

Pèr lausa l'obro es juste e bon d'agué oubra,
Pèr parla de la terro e pousqué dire l'ame,
Fau n'agué derraba lou roumese e lou grame.
Francés servié lis ome e Diéu dins li gara.

Lou bastissèire

L'oumbro dis oulivié bluiejanto e cendrouso
Autour di pège tort se sarravo lèu lèu
Coume s'avié vougu leissa l'ardènt soulèu
Poutouna tout lou cors de la terro amourouso.

Francés qu'au souleias travaiaivo front nus,
Un moumen s'apielè sus l'aste de sa palo
E, bressa d'à-cha-pau pèr lou cant di cigalo,
Se chalè lou regard d'aquéu noviau trelus.

Court lesi, long regrèt. S'èro mes bastissèire
Aquéu jour, muraiant l'orto d'un vièi moustié,
E, repentous d'agué neglegi lou mourtié,
Jusqu'à la negro niue oubrè sènso se sèire.

Car lou devé pèr éu èro l'acioun. Si man
Pèr lou raive jamai devien se vèire jouncho
Que noun aguèsson fa coumpletamen sa jouncho
Pèr la glòri de Diéu e lou bèn dis uman.



LOU SERMOUN IMPOUSSIBLE

Mi fraire... L'auceliho aquéu jour èro en fèsto.
Lou soulèu de Juliet n'empuravo la gau.
N'èro qu'un chafaret immense e fouligaud
De l'auturo au planié, dóu roure à la ginèsto.

Mi fraire... Arrenguera de long d'un blad madur,
Li moungé ausissien pas la voues soulido e claro
De soun baile, bèn tant clantissié la fanfaro
Dis aucèu enchuscla de lus e d'aire pur.

Mi fraire... Noun jamai talo embriagadisso
Faguè quila plus aut e plus fort li piétoun.
Semblavo qu'à-cha-pau aubouravon lou toun
Coume pèr empacha la santo charradisso.



Mi fraire, vendra bèn noste tour de piéuta !..
Sus lou cop se faguè silènci dins lis aire;
Francés, pensant qu'à Diéu acò poudrié que plaire,
Alors pèr lis aucèu coumencè de canta.

LA JOIO

D'ounte li segren merme aurien-ti soun aflat
Quouro l'amo s'alargo au sen de la naturo
Sènso outro jalousié que dis amo mai puro
E sènso outro ambicioun que de lis egala ?



Souto lou pes dis an l'ome que de sa vido
A derraba lou germe egouïste di plour,
Es coume un amelié sout lou pes de si flour
E gardo dins lou vènt sa caro rejouvido.

Coume en siblant de longo, avido de cèu clar
Liuèn dóu pecat di serp la lauseto s'aubouro,
Vers la clarta celèsto aspirant à touto ouro,
Francés couneissié plus lou mendre mot amar,

E cantavo, e risié. Liuen di mourtau coussire
S'aubouravo toujours coume si fraire alu
Pourtant touto sa fe vers lou fiermamen blu
Dins l'ardour de soun cant e l'esclat de soun rire.

L'OME DINS L'ENFANT

Touto paraulo novo es vuejo pèr lou mounde,
Tout geste proumieren es van à soun regard;
Tout gran incouneigu se pasto toujours tard,
Car fau qu'au vènt dóu siècle auparavans se mounde

E lou qu'a samena l'aubeno raro es fòu;
Ome e femo, quand passo, aubouron lis espalo
E lis enfant, coume a la caro sèmpre palo
E de grands iue febrous, se viron de la pòu.

T'aqueirèron souvènt li margoulin d'Assiso,
Pauret ! quouro venien au bos gasta de nis...
Fau que se sènte fort e pur lou que punis:
Tu li benesissiés maugrat sa meichantiso.

Un jour meme qu'un di plus dur restè penja
Pèr la blodo au fourcat d'uno branco trop auto,
Lou sauvères subran e, flatejant si gauto,
Ié diguères: Pichot, siés un Ome adeja !



L'òli

Un toupin à la man, de bastido en bastido,
Lou bon Francés vai quista d'òli. Pèd descaus,
Camino dóu matin au sero sèns repaus
Trepant jouiousamen l'ourtigo e la caussido.

Tre que veson veni l'Ome qu'a rèn de siéu
Sus la terro, senoun soun amo ensouleiado,
Li masiero autant-lèu preparon sa raiado
D'òli rous pèr l'autar de la Vierge e de Diéu.



Car es pèr empura lou calèu di capello
Que Francés quisto ansin dins tout lou terradou,
Lou cor gai de pensa que sus lis ouradou
Poudra lusi longtèm lo lume que trampello.

E quand, lou toupin plen, torno las à noun plus,
Davans l'autar se dis: La viholo que briho

Es l'amo dóu Païs, amor que de l'Oumbrìo
Tóuti lis oulivié n'alimenton la lus.

Lou loup d'Agòbbio

Iéu vole crèire au loup que ta paraulo semo
Amansiguè. Jamai rèn poudra resista
A la forço que Diéu a mes dins la bounta...
Un lioun fuguè dous à la voues d'uno femo.



Iéu vole crèire au loup qu'à toun rampèu venguè
Pausa sa pauto dins ta man, car s'abandouno
Lou plus meichant, tres cop sus quatre, à quau perdouno
S'es vist en proun d'endré ço qu'Agòbbio veguè.

Iéu vole crèire au loup qu'à travès lou terraire
Te seguissié, car fau d'eisèmples i pàuri gènt...
En Prouvènço peréu se conto que Sant Gènt
Atalè simplamen, un loup à soun araire.

Lou bestiari vincu pèr un ome que crèi,
Acò fai dins moun cor greia lis esperanço:
Car se lou cèu dounavo un Francés à la Franço
Lou Mau s'amansirié que nous bouto en desrèi.

LA MAIRE

Quouro vers soun enfant vòu pas veni la som
En lou tintourlejant cantourlejon li maire,
E trobon tant bèn l'èr que fau si cor amaire
Que lou bel innocènt dor au darrié resson.

Dono Pico, sounjant à sa douço jouvènço
Passado long dóu Rose à l'alèn dóu mistrau
Dins lou plan que i'es dre toujours lou mas peirau,
Bressavo soun Francés emé d'èr de Prouvènço.

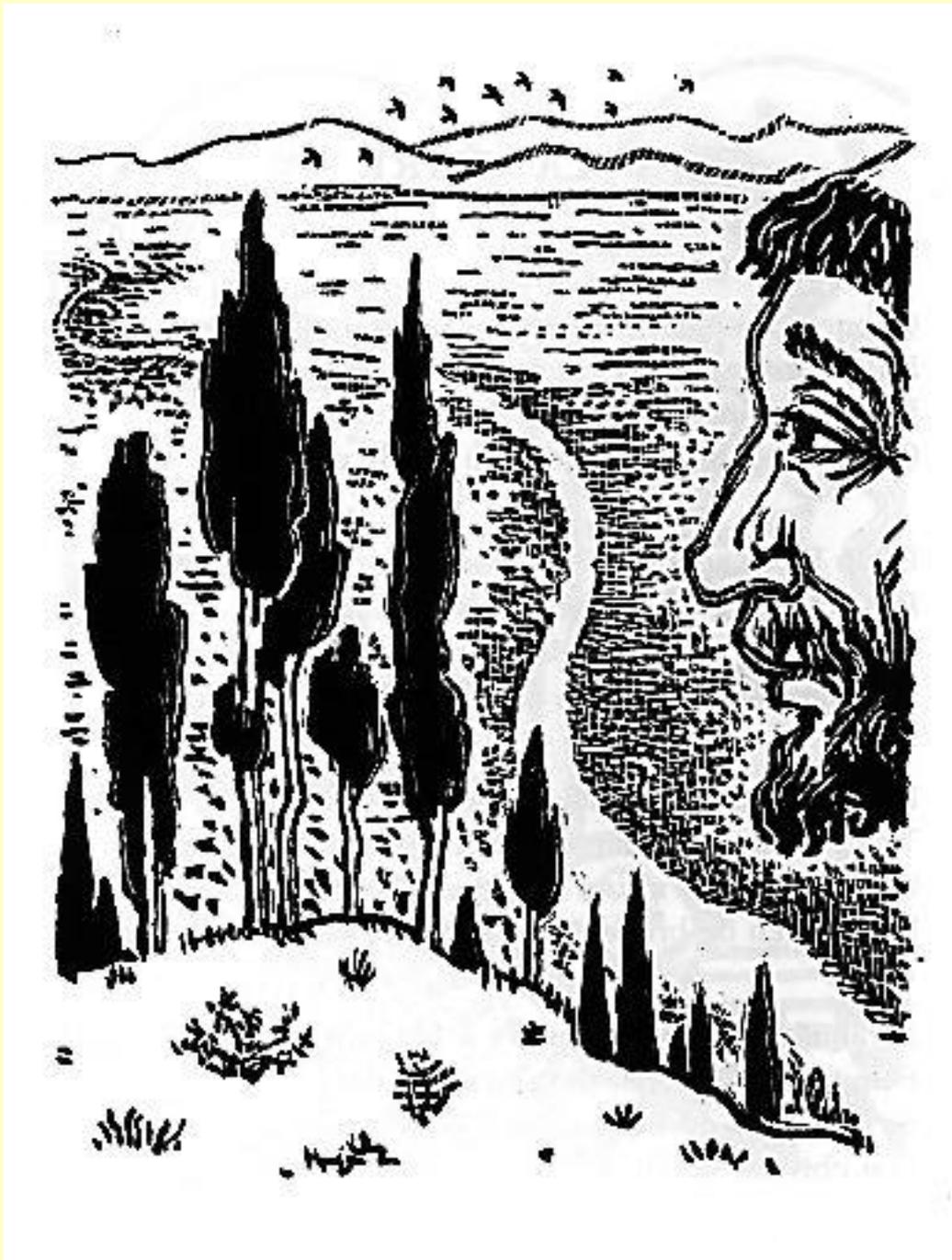
Un jour que lou soulèu au front de l'enfantoun
Trenavo uno courouno, Elo creiguè lou vèire
Grand e fort au mitan de chivalié vincèire
Un mantèu de broucat sus l'espalo, armo au poung.

E vaqui que Francés, umble e la tèssto raso,
Pequinejo. Pamens, davans sa paureta
Se clinon lis avesques emai li poudestat...
Lou chivalié de Diéu a vincu sènso espaso.



LA VERDO OUMBRÌO

Aquéu jour lou Subàsio èro ferigoula
E la Roco au soulèu aflamavo si toure.
Francés e si jouglar à la cimo dóu mourre
Amiravon l'Oumbrìo e si vigno e si blad.



Lou Sant avié deja de péu blanc dins sa barbo
E si cambo èron lasso. Au mitan de si gènt
Regardavo lou Tibre e soun riban d'argènt
Nousa tant de meissoun coume uno soulo garbo.

L'Oumbrìo es un grand laus de verduro. D'iscloun
Ié roussejon d'eici d'eila quand li téulisso
Di mas e di moustié passon lis aubo lisso...
De Claro aperalin Francés vèi l'oustaloun.

Péu blanc e cambo lasso, éu sènt s'aproucha l'ouro
Que sa sorre la Mort lou prendra dins si bras,

E soun amo s'emplis de joio e de soulas
En pensant qu'es de Fe que l'Oumbrìo s'enflouro.

Lou darrié cant

« Lausa siegues, Segnour, emé ti creaturo
E lou fraire Soulèu que sèmpre jour nous fai;
Alumines em'èu nòsti cor de ti rai,
Car de toun esplendour, Autisme, es la figuro.



« Lausa siegues, Segnour, qu'as fourma la bèuta
Dis astre precious emai de sorre Luno;
Qu'as manda fraire Vènt que sèmpe revouluno
Pèr coussegui li nivo e pèr nous sustenta.

« Lausa siegues, Segnour, qu'as fa courre sorre Aigo
Tant casto, tant utilo e tant umblo pamens;
Qu'as abra fraire Fiò que la niue tèn d'à-ment,
Clar, roubuste e jouious, li farfantello vaigo.

« Lausa siegues, Segnour, que pèr nous garda fort
A sorre nosto Terro as fa l'amo meiralo;
Elo nous douno fru goustous, erbo flouralo...
Lausa siegues, Segnour, pèr sorre nosto Mort ! »



L'ANNONCE

J'ai voulu cheminer sur les traces du Saint, — J'ai cherché les sentiers battus par ses sandales, — Certain que quelque chose de lui encore aujourd'hui se cache — Sous les buissons épineux et les cailloux blessants. — Quand à ses pieds saignait la divine blessure, — C'était comme un baptême à chacun de ses pas; — Et la terre est sacrée où, au souffle de paix — Qui l'emplit doucement, mon âme le devine. — Je suis monté vers Assise à l'heure où l'on voit — La façade de Saint Rufin, comme un feu sur la colline, — Brûler sous les rayons du soleil qui se couche, — Et du mystère être le signal de l'éveil. — Le silence nous laisse écouter les voix mortes... — Dans l'ombre le passé se

dresse devant nos yeux... — François, comme j'atteignais, avec la nuit, les remparts — M'attendait en chantant sous l'étroite porte.

LE DEVÊTEMENT

Tu as jeté ton manteau d'orgueil sur le chemin — Et des plaisirs du monde tu as rompu la chaîne; — Du vice tu as dépensé la dernière monnaie — Et de tout hier tu as brûlé la peine. — Las des désirs mortels qui avaient pu t'envoûter — Et qui éloignent sans cesse les hommes du Vrai, — Afin que rien de faux ne puisse t'accompagner, — Tu as voulu partir vers la hutte du pauvre. — Il avait neigé, et comme la forêt — Etait là proche avec des trous de soie blanche, — N'ayant que la sangle des vertus autour de tes hanches, — De tes sommeils monacaux tu en as fait le premier berceau. — Et ton âme ne s'est jamais sentie aussi riche... — Une fois abandonnés les vains tapages, — Elle s'est aussitôt emplie des trésors de la Foi, — Et dans le ciel elle a vu la loi de Dieu écrite.

LA PRIÈRE

Celui qui a le cœur plein d'amour, c'est de par lui-même — Qu'il parle, et ses propos il ne les prend pas dans un livre. — Il suffit que quelque chose de pur et de chaud — Sous sa défroque pour que les mots vibrent aussi. — Du côté de Saint-Damien quand le soleil montait — François disait: Qu'il est clair ! et il joignait les mains, — Marquant ainsi de Dieu la gloire et le pouvoir. — Une note vaut mieux bien souvent qu'un octave. — Quand le chant des pinsons dans le ciel virevoltait, — François qui aurait donné son sang pour que personne ne pleure, — Disait: Que cela est doux ! et puis: Seigneur, les mains que je tends — Te demandent du blé pour l'homme et pour l'oiseau ! — Sa prière était simple et droite. Quand les souches — Au paysan promettaient des barils de bon vin, — n disait: Les beaux raisins, mon Dieu, les beaux raisins ! — Et son cri valait mieux qu'un psaume sur ses lèvres.

LES PAYSANS

Quand le bruit des sabots a cessé sous la table, — Quand, le couteau à la main, tous les culs-terreux — Se taisaient, François d'un grand signe de croix — Bénissait le pain brun sans dire une parole. — Mais quand de son croûton il mordait le premier bord, — En souriant il disait: Voyez-vous, le travailleur — Peut être de ce pain qui vient de sa charrue — Plus fier que s'il l'avait acheté à prix d'or ? — Et l'âme des paysans se sentait frémir toute; — Et vous les voyiez manger leur repas le front droit, — Parce que le moine était un cultivateur adroit — Qui tout le jour avec eux avait retourné les mottes. — Pour louer l'œuvre il est juste et bon d'avoir œuvré, — Pour parler de la terre et pouvoir dire je l'aime — Il faut en avoir arraché la ronce et le chiendent. — François servait les hommes et Dieu dans les guérets.

LE BÂTISSEUR

L'ombre des oliviers bleuâtre et cendrée — Autour des troncs tordus se rapprochait très vite — Comme si elle avait voulu laisser l'ardent soleil — Baiser le corps entier de la terre amoureuse. — François qui au soleil d'été travaillait le front nu, — S'appuya un moment sur le manche de sa pelle — Et, bercé peu à peu par le chant des cigales, — Enchanté son regard de cet éclat nuptial. — Court répit, long regret. Il s'était fait maçon — Ce jour-la, enfermant d'un mur le jardin d'un vieux moûtier, — Et, regrettant d'avoir négligé le mortier, — Jusqu'à la nuit noire il travailla sans s'asseoir. — Car le devoir pour lui était l'action. Ses mains — Pour le rêve jamais ne devaient se voir jointes — Avant d'avoir fait complètement sa journée — Pour la gloire de Dieu et le bien des humains.

LE SERMON IMPOSSIBLE

Mes frères. . . Les oiseaux ce jour-là étaient en fête. — Le soleil de juillet en ravivait la joie. — Ce n'était qu'un vacarme immense et folâtre — Des hauteurs à la plaine, et du chêne au genêt. — Mes frères... En rang le long d'un champ de blé mûr, — Les moines n'entendaient pas la voix solide et claire — De leur recteur, tant retentissait la fanfare — Des oiseaux enivrés de lumière et d'air pur. — Mes frères. . . Non jamais une telle ivresse — Ne fit pousser cris plus aigus aux oisillons. — Il semblait que peu à peu ils haussaient le ton — Comme pour empêcher la sainte parole. — Mes frères... Viendra bien notre temps de pépier !... — Aussitôt le silence se fit dans les airs; — François, pensant qu'à Dieu cela ne pourrait que plaire, — Alors pour les oiseaux commença à chanter.

LA JOIE

Comment de maigres chagrins auraient-ils quelque chance — Quand l'âme s'abandonne au sein de la nature — Sans d'autre jalousie que des âmes plus pures — Et sans autre ambition que de les égaler ? — Sous le poids des années l'homme qui de sa vie — a arraché le germe égoïste des pleurs, — Est comme un amandier sous le poids de ses fleurs — Et garde dans le vent sa face réjouie. — Comme sifflant sans cesse, avide de ciel clair — Loin du péché des serpents l'alouette s'élève, — Vers la clarté céleste à toute heure aspirant — François ne connaissait plus le moindre mot amer, — Et il chantait, et il riait. Loin des mortels chagrins — Il s'élançait toujours comme ses frères ailés — Dirigeant sa foi entière vers le firmament bleu — Dans l'ardeur de son chant et l'éclat de son rire de brocard sur l'épaule, arme au poing. — Et voilà que François, humble et la tête rasée, — Vit misérablement. Pourtant, devant sa pauvreté — S'inclinent les évoques et les podestata... — Le chevalier de Dieu a vaincu sans épée.

LA VERTE OMBRIE

Ce jour-là le Subasio fleurait bon le thym — Et la Rocca au soleil voyait flamber ses tours. — François et ses jongleurs à la cime de la colline — Admirait l'Ombrie et ses vignes et ses blés. — Le Saint avait déjà des poils blancs dans sa barbe — Et ses jambes étaient lasses. Parmi ses gens — Il regardait le Tibre et son ruban d'argent — Nouer tant de moissons comme une seule gerbe. — L'Ombrie est un grand lac de verdure. Des îlots — Y rougeoient d'ici de là quand les toits — Des mas et des moûtiers dépassent les lisses peupliers blancs... — De Claire dans le lointain François aperçoit la maisonnette. — Poils blancs et jambes lasses, il sent s'approcher l'heure — Où sa sœur la Mort le prendra dans ses bras — Et son âme s'emplit de joie et de soulagement — En pensant que c'est de Foi que l'Ombrie fleurit.

LE DERNIER CHANT

Loué soie-tu, Seigneur, avec tes créatures — Et le frère Soleil qui toujours nous éclaire; — Grâce à lui tu illumines nos cœurs de tes rayons, — Car de ta splendeur, Très-Haut il est l'image. — « Loué sois-tu, Seigneur, qui as fait la beauté — Des astres précieux et de notre sœur Lune; — Qui as chargé frère Vent qui ne cesse de tourbillonner — De chasser les nuages et de nous soutenir. — « Loué soie-tu, Seigneur, qui a fait courir sœur Eau — Si chaste, si utile et si humble pourtant; — Qui a allumé frère Feu qui la nuit surveille — Clair, robuste et joyeux, les songes vains. — « Loué sois-tu, Seigneur, qui pour nous garder forts — A notre cœur Terre as fait l'âme maternelle; — Elle nous donne des fruits délicieux et des fleurs... — Loué sois-tu, Seigneur, pour notre sœur la Mort !»

ACABA D'ESTAMPA
LOU 7 DE DESÈMBRE 1982
AN DÓU VUECHEN CENTENÀRI
DE LA NEISSÈNÇO DE SANT FRANCÉS D'ASSÌSI
SUS LI PRÈSSO DE L'EMPRIMARIÉ PAU ROUBAUD
AIS-DE-PROUVÈNÇO

Décembre 1982 — Dépôt legal IV^o trimestre 1982

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1998

© Adoubamen dóu tèste, de la meso en pajo e de la maqueto pèr Ugueto Giély,
en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.